Zeitschrift: Das Schweizerische Rote Kreuz

Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz

Band: 75 (1966)

Heft: 3

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 3 75. Jahrgang *Bern, 1. April 1966*

SICHERHEIT VERSCHWIEGENHEIT VERTRAUEN

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE SWISS BANK CORPORATION

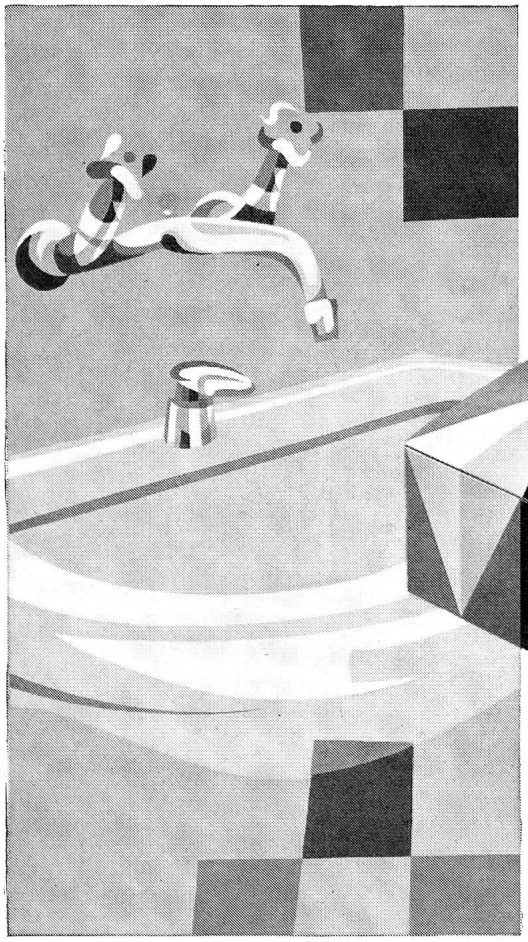
1872

Basel Bern Biel La Chaux-de-Fonds Freiburg Genf Lausanne Neuenburg St. Gallen Zürich u.a.

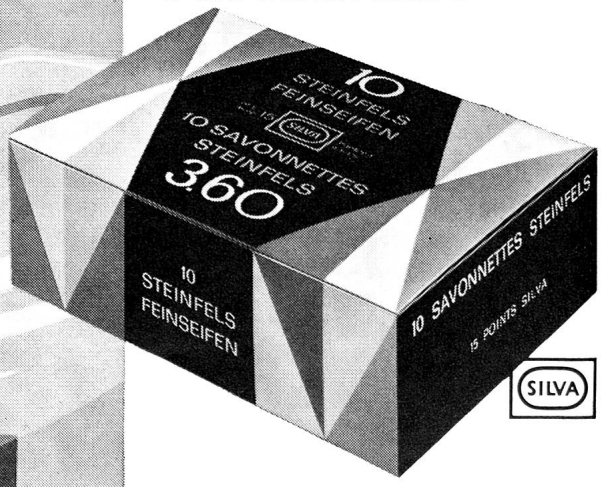
Ärzte, Zahnärzte, Anstalten, Spitäler, Hotels, Restaurants, Bureaux, Verwaltungen und alle rationell einkaufenden Familien profitieren vom niederen Vorzugspreis der reich schäumenden Steinfels-Feinseife in der gefälligen 10er Packung!

Hergestellt bei Friedrich Steinfels nach dem berühmten Mazzoni-Verfahren, ist diese Feinseife mancher teuren Toilettenseife ebenbürtig!

Friedrich Steinfels
Zürich



10 Steinfels-Feinseifen ausgiebig und vorteilhaft



mit 15 Silva-Punkten

SULZER

Was verbindet Sulzer mit der Chirurgie?

Gamma-Bestrahlungsanlagen für chirurgische Bedarfsartikel

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
Winterthur, Schweiz

Wir projektieren und bauen schlüsselfertige Gamma-Bestrahlungsanlagen zur Sterilisation von Katgut, Injektoren, Infusoren usw.

Unser Fabrikationsprogramm umfaßt auch Bestrahlungsanlagen für wissenschaftliche Forschung und industrielle Anwendung.

Konzerngesellschaften in: **Winterthur:** Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstraße 41; **London W. C. 1:** Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e:** Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e:** Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 5:** Société Anonyme Belge Sulzer Frères, Chauffage et Ventilation, 13, avenue Marnix; **Amsterdam-C:** Gebroeders Sulzer Nederland N. V., Singel 146; **Oslo:** Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **Stuttgart-S:** Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstraße 4; **Wien III:** Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid:** Sulzer Hermanos S. A., Apartado 6050; **Lissabon:** Sulzer Irmäos Ltda., Apartado 2702; **New York (6) N. Y.:** Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg S. C. (USA):** Sulzer Bros., Inc., Textile Machinery Division, P. O. Box 1895, 207 Magnolia Street; **Montreal 6:** Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **México 1, D. F.:** Sulzer Hermanos S. A., Apartado postal 7183; **Rio de Janeiro:** Sulzer do Brasil S. A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74):** S. A. Sulzer Hermanos S. I. L., Avenida Belgrano N° 865, 2° P.; **Beirut:** Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P. O. B. 5317; **Johannesburg:** Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P. O. Box 930; **Singapore:** Sulzer/SLM Central Office for S. E. Asia, Newton P. O. Box 8; **Milson's Point, N. S. W. (Australia):** Sulzer Bros. (London) Ltd., P. O. Box 81; **Tokyo:** Sulzer Brothers (Japan) Limited, C. P. O. 147. – Vertreter in allen andern Ländern

1052

Schlieren

schnell
und
sicher

Bettenaufzüge
Personenaufzüge
Warenaufzüge
Speisenaufzüge

Schlieren

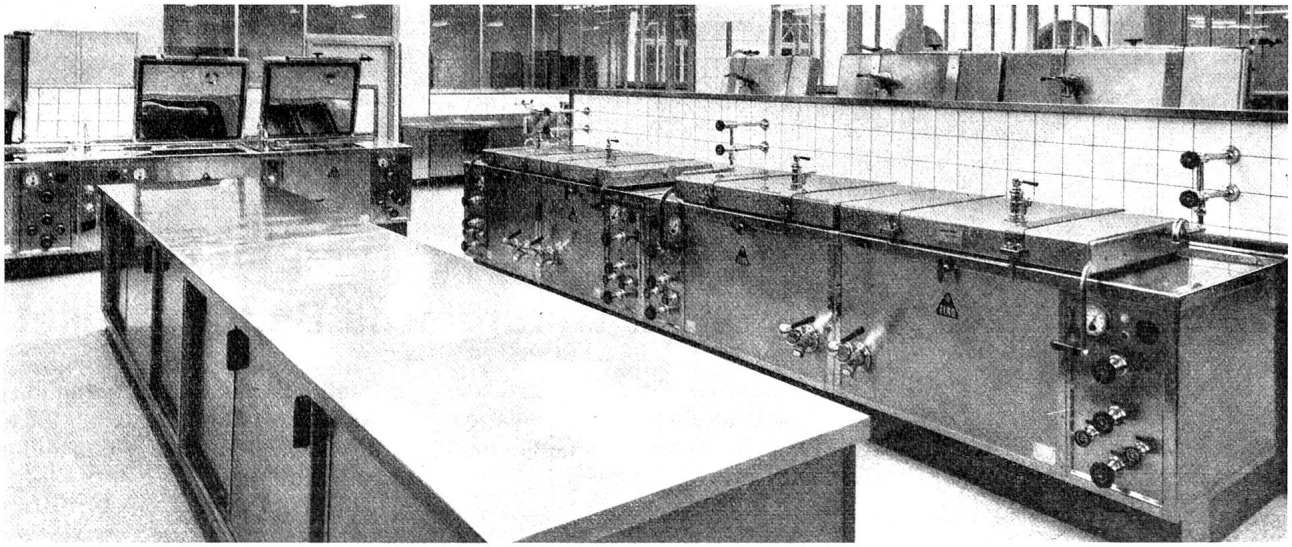
Schweizerische
Wagons- und Aufzügefabrik AG
Schlieren-Zürich

ELRO für Beratung
Planung
Lieferung
Einrichtung
Instruktion
Service

Wir planen und fabrizieren neuzeitliche Kücheneinrichtungen für Spitäler, Anstalten, Kantinen und Hotels.

ELRO-Universal-Kochapparate sind vollständig aus rostfreiem Stahl, sehr hygienisch, durchdacht konstruiert und garantieren beste Platzausnutzung.

ELRO hat mehr als 20 Jahre Erfahrung im Bau von Niederdruck-Kochapparaten mit Regulierautomatik für Elektrische-, Gas-, Dampf- oder Heisswasser-Beheizungen.



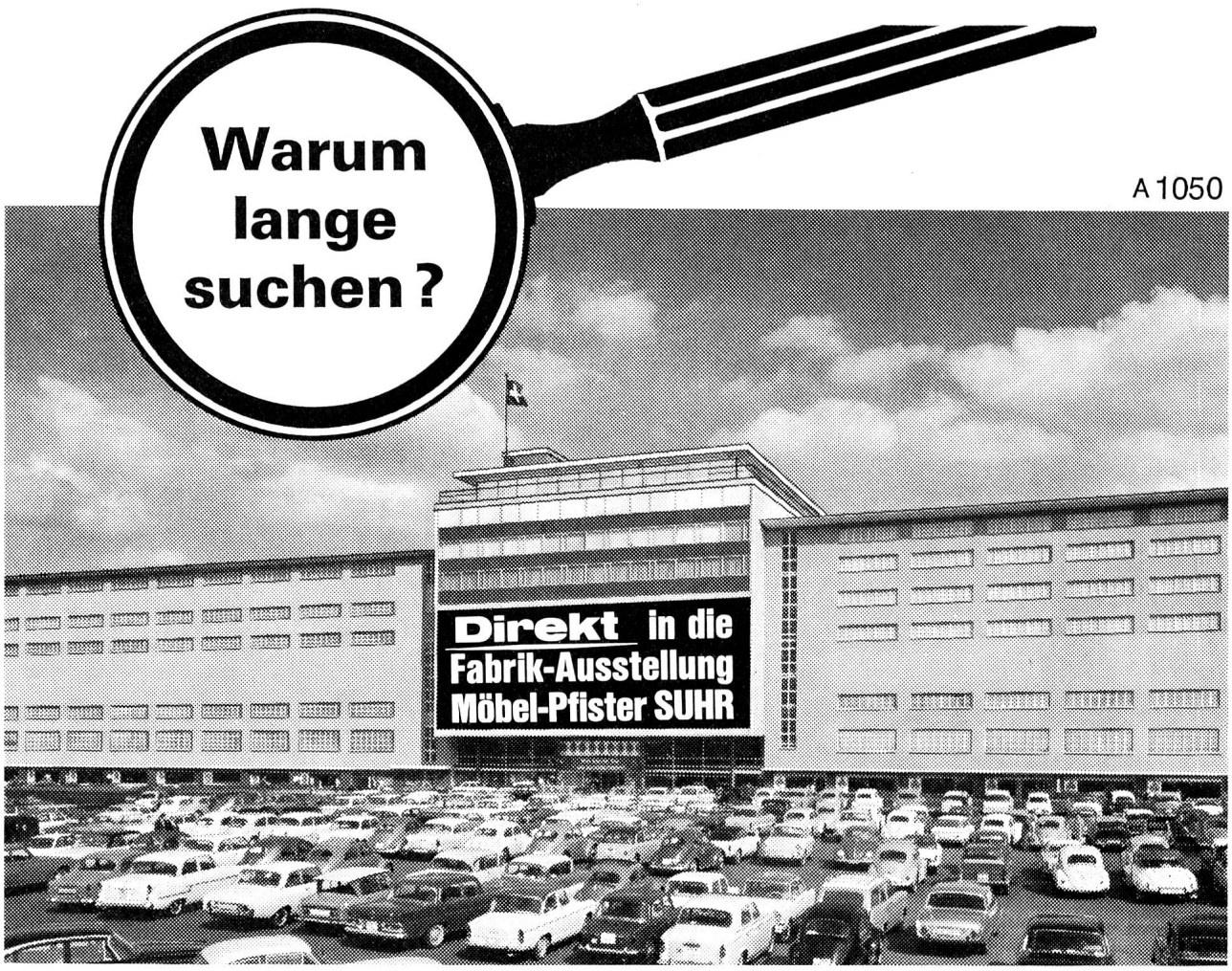
ELRO

ROBERT MAUCH
ELRO-WERKE AG

Fabrik für Koch-, Back-, Brat- und Grillapparate

5620 Bremgarten
Telefon 057 71 77 77

A 1050



Möbel-Pfister

hat einfach alles!

Möbel - Teppiche - Vorhänge - Lampen

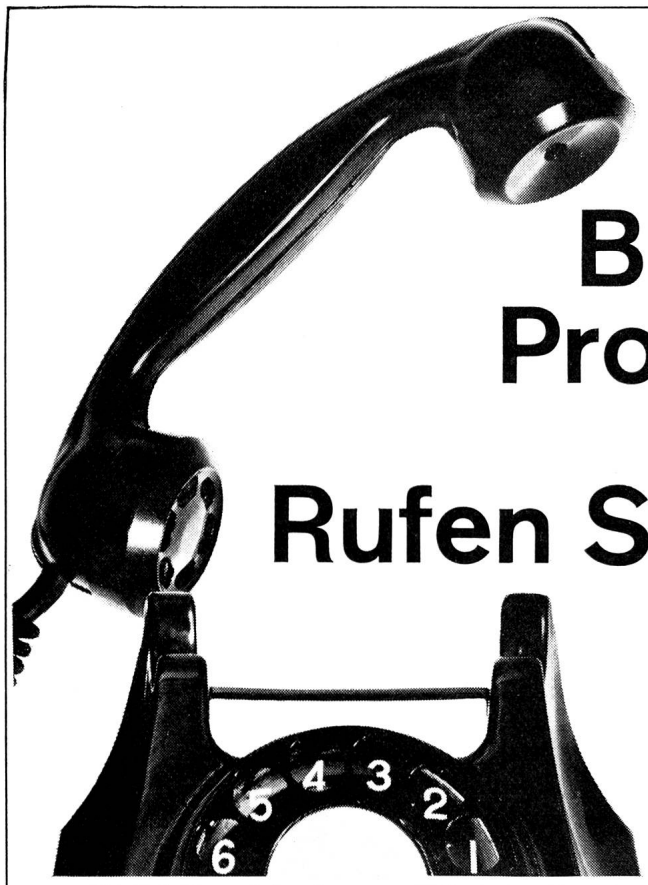
alles unter einem Dach!

33 Schaufenster — 600 Musterzimmer — Kinderparadies
1000 P — Gratisbenzin schon bei Kauf ab Fr. 500.-

Darum vor jedem Kauf am besten direkt zu

Möbel-Pfister

Fabrik-Ausstellung + Teppich-Center in SUHR bei Aarau



Buchhaltungs-Probleme?

Rufen Sie RUF

RUF-Buchhaltung Zürich, Badenerstrasse 595, Tel. 051.54 64 00

Sola Monobloc-Kannen aus Edelstahl

SOLA

aus einem Stück geformt, praktisch unverwüstlich, für Kaffee, Tee und Milch die idealen, leicht zu reinigenden Gefässe. Verlangen Sie unseren Spezialprospekt und die interessanten Umtauschbedingungen für alte und defekte Kannen. SOLA Besteckfabrik AG, Emmen LU

1 Knopf — 1 Druck — in 1 Minute

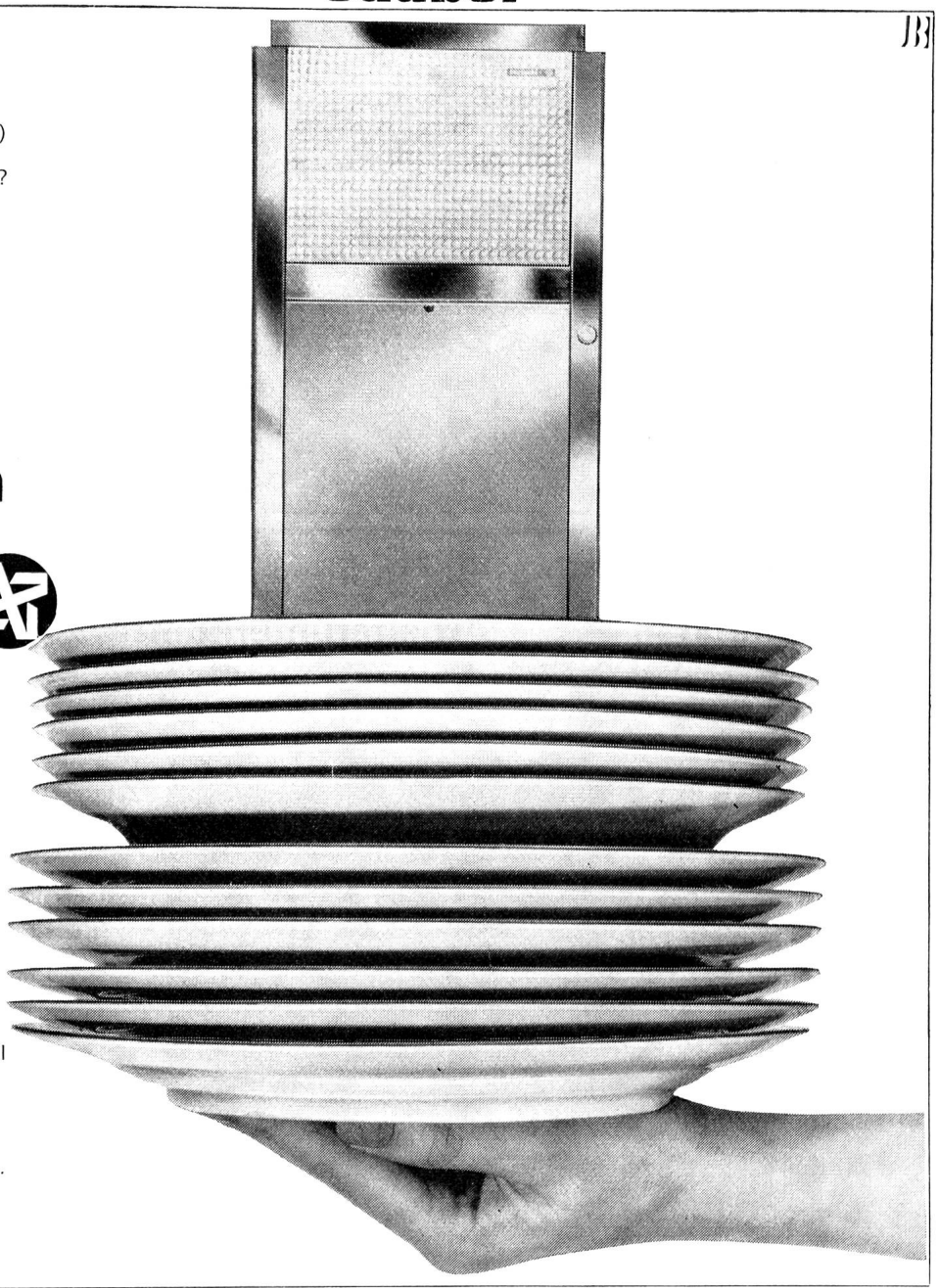
rest[en]los sauber

Gibt es das:
In 60 Sekunden einen
Korb voll schmutzigen
Geschirrs
waschen (sauber waschen)
+spülen (gut spülen)
+trocknen (glanztrocknen)?

Mit einem einzigen Druck
auf einen einzigen Knopf?

Ja, das gibts. Der
elektronisch gesteuerte
BERTSCHI-

Geschirr wasch Automat



schafft es! Pausenlos.
Störungslos. Fleckenlos.
(Für Skeptiker haben
wir Referenzen bereit!)

Neu:
6 Jahre Garantie
bei gleichzeitigem
Abschluss eines
Service-Abonnements!

- 100% Schweizer Fabrikat
- Ganz aus Chromnickelstahl
- Rotierender Geschirrkorb, dadurch unübertroffenes Wasch-Resultat.
- Einfachste Bedienung: nur 1 einziger Druckknopf.
- Kein Platz-Problem: überall anpassungsfähig.
- Jeder Spezial-Wunsch kann ausgeführt werden.

Geschirr-Waschautomaten
Gläser-Spülautomaten

bertschi

8306 Brüttisellen/ZH
Telefon 051 / 93 40 75

Besuchen Sie uns an der MUBA! Halle 11, Stand 4237

Verlangen Sie gratis . . .

und unverbindlich unsere Prospekte über die verschiedenen Typen von Geschirr-Wasch-Automaten durch
BERTSCHI, Maschinenbau, 8306 Brüttisellen

B 20 – Gläser-Spüler für das Buffet
B 28 – Geschirr-Waschautomat für Mittelbetrieb
B 28 – Gläser-Spülautomat für Mittelbetrieb
B 28E – für den Einbau bestimmt
B 65 – speziell als Ecken-Konstruktion geeignet
B 90 – das Modell für den Grossbetrieb

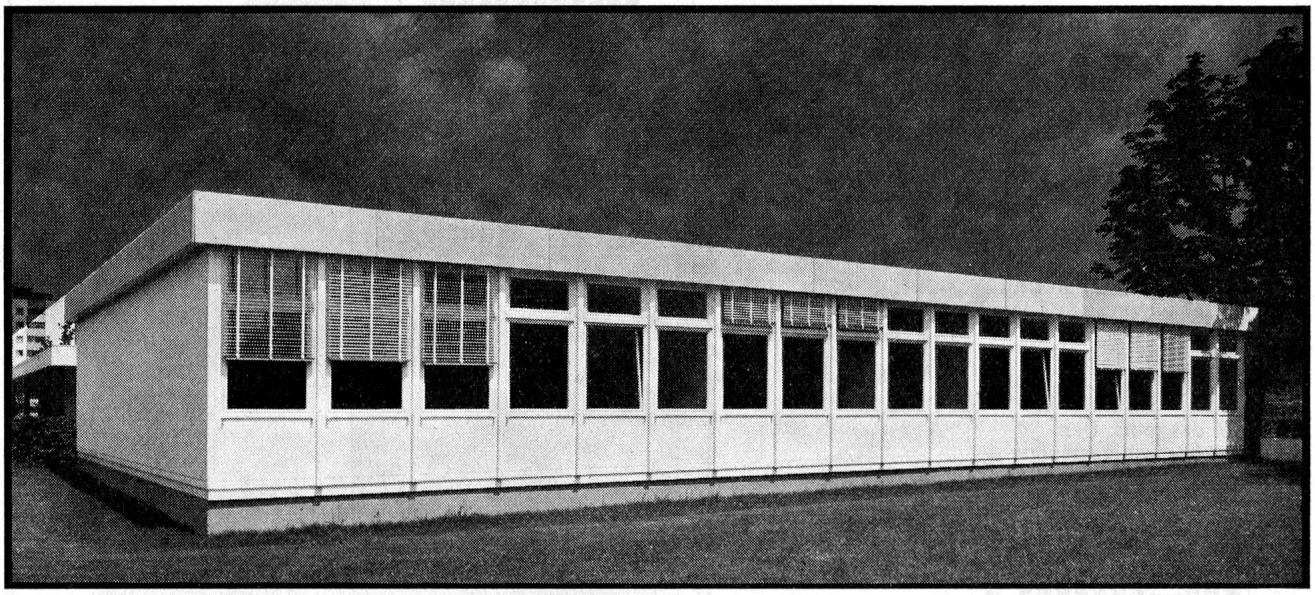
Firma + genaue Adresse:

Telefon-Nr.:

SPEZIALUNTERNEHMEN FÜR HOLZELEMENTBAU

F

Frutiger Söhne + Co.
Holzbau
3653 Oberhofen / Thun
Tel.: 033 71312

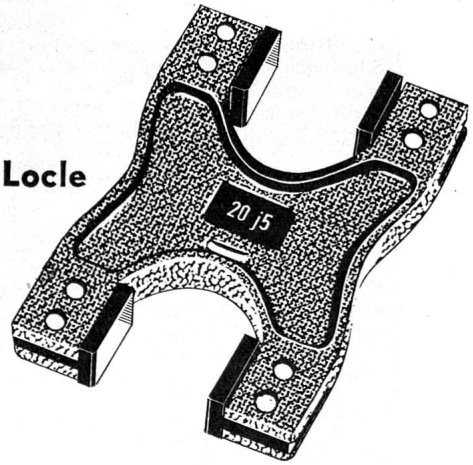


Industrie **Einfamilienhäuser** **Schulen**
Verwaltungen **Arbeiterunterkünfte** **Verkaufsläden**

CARY **Le Locle**

Micro comparateur CARY *Feinzeiger*

Cales-étalons en acier et carbure
CARY Stahl- und Hartmetall-Parallel-Endmasse



Calibre à mâchoires en carbure CARY «GIHA»
CARY «GIHA» Hartmetall-Grenzrachenlehre

Lehren
Parallel-Endmasse
Feinmessgeräte

Jauges (calibres)
Cales-étalons
Instruments de mesure

Suchen Sie eine LABORANTIN für die RÖNTGENFILM-ENTWICKLUNG?

mit mehrjähriger Erfahrung
und bester Ausbildung
mit vielen Referenzen auf
LANGJÄHRIGEN VERTRAG
ohne weitere Gehaltsansprüche
ohne Ferienansprüche
ohne Überstundenvergütung
ohne Ausfall durch Krankheit

Sie finden Sie mit dem Stichwort

*PAKOROL XF**

TEL. 051 35 50 50

**DIE PAKOROL-XF-ENTWICKLUNGSMASCHINE ERSETZT EINE ARBEITSKRAFT / FRAGEN SIE UNS!*

Sportrite

SCHWEIZER FABRIKAT

Basketballschuh mit gleitsicherer Gummisohle. Breite Passform. Knöchelschutz, in blauweiss oder schwarzweiss

Gr. 30-35
7.90

Gr. 36-42 8.90
Gr. 43-45 9.90

Schuhfabriken
Bata
Möhlin (Aargau)

NEUERSCHEINUNG

Florian der gute Hirte

von Lucia Epprecht

Eine subtil gestaltete Bildergeschichte mit einprägsamer, schlichter Prosaerzählung
Querformat 29 × 21 cm, 28 Seiten, Fr. 9.90

Ein Kinderbuch vom guten Hirten

Lucia Epprecht erinnerte sich eines alten Schafhirten im Bündnerland, eines guten Hirten, der seine Schafe treulich hütete und wohl auch ein verirrtes und verstiegenes Lamm suchen ging. Sie bildete den guten, bärtigen Mann und seine weisswollige Herde in ihrer Puppenstube nach und setzte die zierlichen Figuren in einen Alpengarten, in einen Wald, zwischen Stämme und Steine. Dazu dachte sie sich eine Geschichte von einem verirrten Lamm und dem fürsorglichen Hirten aus, photographierte die Herde mit Hirt und Zwergen und fügte die reizenden Bilder zu einem Bilderbuch. Nun bedarf es nur noch der kindlichen Augen und der kindlichen Phantasie, um die idyllischen Landschaften und die Figuren zu beleben, und wie sollten so zierliche Puppen nicht einen belebenden Hauch empfangen, wenn Kinder sie betrachten!

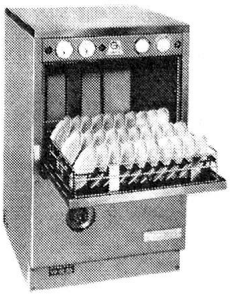
In allen guten Buchhandlungen erhältlich!

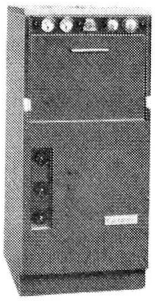
Zwei-Bären-Verlag der VDB, 3001 Bern, Laupenstrasse 7a, Telefon 031 25 29 11

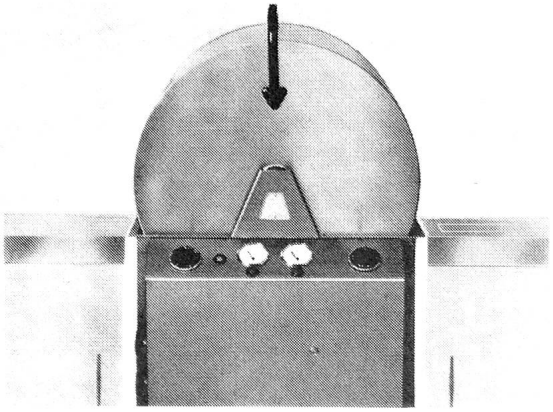
GEHRIG

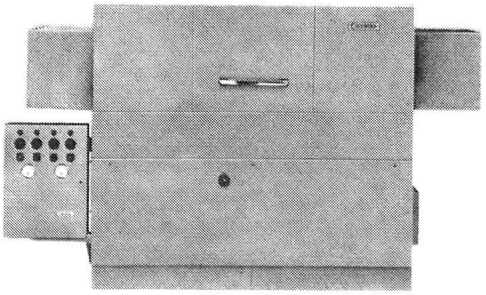
DIE schweizerische Fabrik
für gewerbliche Geschirrwaschmaschinen
Unsere Spezialisten planen für Sie und beraten Sie fachmännisch
Verlangen Sie Spezialprospekte
oder unsern unverbindlichen Besuch
Anerkannt gut ausgebauter Servicedienst

F. Gehrig + Co. AG 6275 Ballwil LU
Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate
Abt. Gewerbliche Geschirrwaschmaschinen, Tel. 041 89 14 03







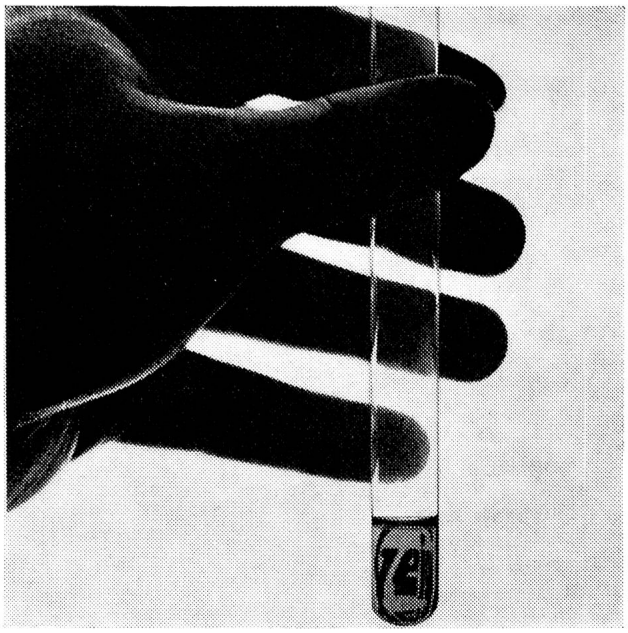


Hector Egger baut vorfabriziert

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation:

Hector Egger AG
Abteilung «vorfabriziert»
4900 Langenthal

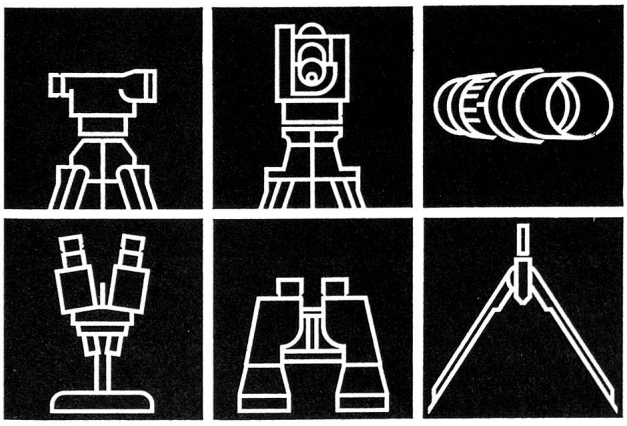
Schulhäuser
Wohnungen für Gastarbeiter
Büros
Verkaufspavillons
Kantinen
Spitalpavillons
Ferienhäuser
Lagerhäuser



Zielstrebige Forschung
Umfassende Erprobung
Grundlage weltweiten Vertrauens
in Geigy Pharmazeutika

100/6

Kern-Instrumente
erprobt und bewährt
in aller Welt



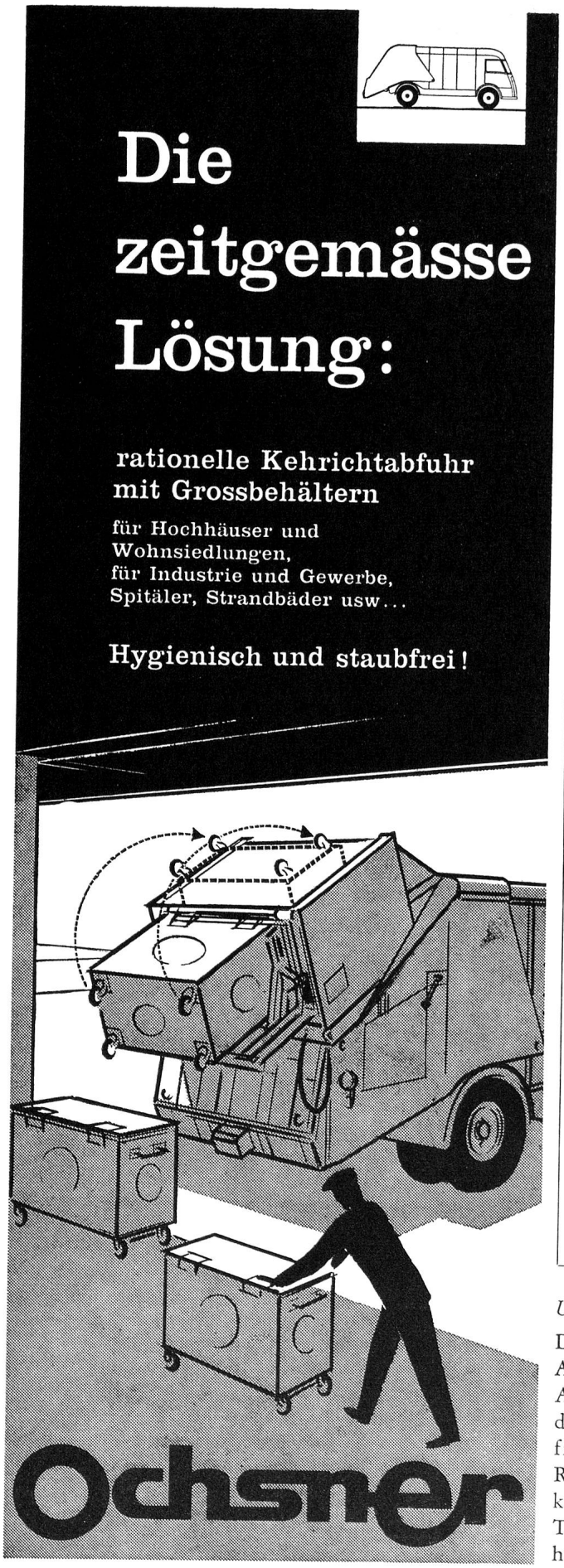
Kern SWISS

Kern & Co. AG Aarau
Werke für Präzisionsmechanik
und Optik

neue
Geha
BÜRO
DRUCKER

rutishauser+co

St.Gallen
Zürich
Bern
Generalvertretung
für die Schweiz



J. OCHSNER & CIE. AG ZÜRICH 1, Bahnhofstr. 57a
Tel. (051) 27 00 77

DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nummer 3 — 1. April 1966

VERLAG
Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, 3001 Bern
Telefon (031) 22 14 74
Jahresabonnement Fr. 10.—, Ausland Fr. 12.—
Einzelnummer Fr. 1.50
Postcheckkonto 30-877 — *Erscheint alle 6 Wochen*

REDAKTION
Elisabeth-Brigitte Holzapfel
Redaktionelle Mitarbeiterin: Esther Tschanz
Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, 3001 Bern

ADMINISTRATION UND INSERATENVERWALTUNG
W. Leuzinger
Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, 3001 Bern

DRUCK
Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn

INHALT

Die neutralen Staaten und die Genfer Abkommen zum Schutze der Kriegsopfer
Von PD Dr. Hans Haug

Der Krieg in Vietnam und die Genfer Abkommen
Appell zur Einhaltung der humanitären Vorschriften in Vietnam

Rotes Kreuz und Entwicklungshilfe

Notizen einer Reise nach Marokko (II. Teil)
Von Marguerite Reinhard

Hunger in Indien

Aus unserer Arbeit

Aufnahmen: René Gardi

Zeichnungen: Margarete Lipps

Unser Titelbild

Der Marokkanische Rote Halbmond sieht sich bei seiner Aufbauarbeit zahllosen Schwierigkeiten gegenübergestellt. Armut, Krankheiten, Ueberschwemmungen — die Not der Bevölkerung ist oft so gross, dass sie sich ohne fremde Hilfe kaum meistern lässt. Das Schweizerische Rote Kreuz hat nicht nur bei der Ueberschwemmungskatastrophe im vergangenen November, von der unser Titelbild berichtet, durch eine Wolldeckenspende geholfen, sondern darüber hinaus auch die Patenschaft für den Marokkanischen Roten Halbmond übernommen, den es bei der Aufbauarbeit tatkräftig unterstützt.